

31st Sunday in Ordinary Time, A,
November 3, 2002

Stewardship of Time and Talent

Malachi 1:14—2:2, 8-10; Ps 131;
1Thes2:7-9,13; Matt 23:1-12

A. Stewardship.

“**The greatest among you must be your servant**” (Matthew). Jesus teaches a powerful message in today’s gospel. We must not be just believers at heart. We must not be just believers in thought or word. We must be followers of Jesus *in action*. We must be servants. We follow Jesus’ path not just because we fear hell. We follow Jesus not just because it is an obligation. We follow Jesus because we are *grateful*. Jesus gives us so many gifts, so many blessings, that we are grateful. We have an “attitude of gratitude.”

Domingo 31st en el Tiempo
Ordinario, A, Noviembre 3, 2002

**Stewardship (Colaborar) nuestro
Tiempo y Talento**

Malaquias 1:14—2:2, 8-10; Salmos
131; 1Tesalonenses2:7-9,13; San
Mateo 23:1-12

A. Stewardship Colaborar.

“**El más grande entre ustedes deberá ser su sirviente.**” (Matthew). Jesús nos enseña un mensaje muy poderoso en el Evangelio de hoy. Nosotros no debemos ser sólo creyentes de corazón. Nosotros no debemos ser creyentes sólo de palabra. Nosotros debemos ser seguidores de Jesús en acción. Nosotros debemos ser sirvientes. Nosotros seguimos el camino de Jesús no sólo por el miedo del infierno. Nosotros seguimos a Jesús no sólo por que es una obligación. Nosotros seguimos a Jesús porque nosotros somos agradecidos. Nosotros tenemos una “actitud de gratitud.”

How do we show our gratefulness in action? STEWARDSHIP! *Stewardship means to return to Jesus some of the many blessings He has given us. “From all the gifts that you receive, and from the best parts, you are to consecrate to the LORD your own full contribution”* (Numbers 18:29). We each received many gifts each day from Jesus, gifts of time, talent, and treasure. Today I will speak of the gifts of time and talent.

B. Time and Talent.

The Lord created us, gave us our lives. God gives us one hundred and sixty eight hours each week. How do we use this gift of TIME? Stewardship means to give back to Jesus some of this time each week. The most important use of time is Sunday Mass (or Saturday evening). One hour out of 168 is a small “thank you” to God. Time spent in prayer, with family, in parish and community activities show our gratefulness to Jesus.

¿Como podemos nosotros mostrar nuestro agradecimiento en Acción? STEWARDSHIP! ¡COLABORANDO! *compartir significa el retornar a Jesús alguna de las muchas bendiciones que EL nos ha dado. “De todos los bienes que tu recibes, y de la mejor parte, tú estás consagrado al SEÑOR tú como un ente en total contribución”* (Números 18:29). Nosotros cada uno recibimos muchos dones de Jesús cada día, dones de tiempo, talento y riqueza. El día de Hoy voy a hablar de los dones de tiempo y talento.

B. Tiempo y Talento.

El Señor nos creó, nos dió nuestras vidas. Dios nos dá ciento sesenta y ocho horas cada semana. ¿Cómo usamos este Don de TIEMPO? (Stewardship) Colaborar significa entregar en retorno a Jesús algo de este tiempo cada semana. El tiempo más importante que usamos es el tiempo de la Misa Dominical (o el Sábado por la tarde). Una hora de 168 es una pequeña forma de decir “muchas gracias” a Dios. El tiempo que pasamos en oración, con nuestra familia, en la parroquia y en actividades de la comunidad muestran nuestra gratitud a Jesús.

The Lord also gave each of us individual talents and skills. We each have talents such as teaching, cooking, computer work, financial, and leadership. How do we use these gifts of TALENT? Stewardship calls us to use these talents to give glory to God. Using our talents to help family, parish, and community is a thanksgiving to Jesus.

C. Examples.

The Sacred Heart Turkey Dinner is a great example of stewardship of Time and Talent. Hundreds of parishioners and others spend many hours cooking about 75 Turkeys, all the other food and preparations, to serve 1500 people from 5:00-7:00 pm this Monday. WOW! What a gift to the whole community! What an attitude of gratitude to Jesus! Thank you.

El Señor también nos Dá a cada uno de nosotros talentos individuales y habilidades. Nosotros cada uno tenemos talentos tales como el de enseñar, cocinar, trabajar en la computadora, liderazgo y habilidad financiera. ¿Cómo usamos estos Dones de TALENTO? Colaborando (Stewardship) El colaborar nos llama a usar estos talentos para glorificar a Dios. Usando nuestros talentos para ayudar a la familia, a la parroquia y a la comunidad es una acción de gracias a Jesús.

C. Por Ejemplo.

La Comida de Acción de Gracias, o comida del Pavo es un gran ejemplo de stewardship o colaboración compartir nuestro Tiempo y Talento. Cientos de parroquianos y otros pasan muchas horas cocinando cerca de 75 Pavos, y todos los otros alimentos y preparativos, para servir aproximadamente 1500 personas de 5:00-7:00 pm este Lunes. WOW! ¡Que Don de toda una comunidad! ¡Que gran acción de gratitud a Jesús! Muchas Gracias.

The Stewardship committee has worked diligently to prepare the excellent stewardship renewal materials that are at the entrance of Church. Enclosed are the Parish Stewardship Directory, and the Stewardship Renewal Forms. Please prayerfully consider, as a family, each form. The gray form for Time and Talent is for you to keep. The buff form for Time and Talent is to return to the parish, as well as the white Treasure form. Also note the florescent Youth form if you have a child or youth in grades 6-12.

El Comité de (Stewardship) Colaboración ha trabajado diligentemente para preparar los materiales de renovación con excelencia para (stewardship) su colaboración que están a la entrada de la Iglesia. También estamos adjuntando el Directorio de Colaboración y las Formas de Renovación de Colaboración. Por favor en plena oración consideren, como una familia en cada forma. La Forma gris es para el Tiempo y Talento y es para que ustedes la conserven. La forma color arena es para Tiempo y Talento y es para regresar a la parroquia, así como también la forma blanca de Riqueza. También les pido que observen la forma de color floreciente que es para los Jovenes si ustedes tuvieran algún niño o joven en los grados del 6-12.

<p>Several examples of needed areas: Sacristans are needed who prepare the altar for Mass and other sacraments. We have adoration Tuesday 8am until Wednesday 8am. Adorers come to the chapel (it has heat and airco) to pray to our loving Jesus for one hour. Our Hispanic Ministry committee assists those who speak Spanish to be welcomed in the parish. The Homeless and Hungry group aids those who need assistance in our community. Please prayerfully discuss these many ways to become involved in the parish. Tell Jesus how grateful you are to Him!</p> <p>Thank you, Jesus: “as each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God’s varied grace” (1Peter 4:10).</p>	<p>Muchos ejemplos de necesidades en estas áreas: Sacristanes se necesitan y son quienes preparan el altar para las Misas y otros sacramentos. Recordarán que tenemos adoración Los Martes de 8am y hasta el Miércoles a las 8am. Necesitamos Adoradores que vengan a la capilla (tiene calefacción y aire acondicionado) para hacer oración a nuestro amado Jesús por una hora. Nuestro Comité de el Ministerio Hispánico ayuda a aquellos que hablan sólo Español a sentirse bienvenidos a nuestra parroquia. El grupo que asiste a los que no tienen un Hogar o Carecen de Alimentos en nuestra comunidad. Por favor en plena oración convercen, discutan estas muchas formas de estar involucrado en acción en la parroquia. ¡Digámosle a Jesús que tan agradecidos están con EL!</p> <p>Muchas Gracias, Jesús: “Así como cada uno ha recibido un DON, usenlo para servirse unos a otros como colaboradores de la Variedad de la gracia de Dios).</p>